

引用這筆逐字稿例:東華印刷局, 2016-09-29,〈2016年9月29日林黃朝鳳深訪: 菸試所屏東改良場遺址導覽與生活回憶〉,《屏東菸區產業文化資產網絡資源調查與技術史詮釋初探計畫》,屏東縣文資所。

口述 20

2016年9月29日林黃朝鳳深訪: 菸試所屏東改良場遺址導覽與生活回憶

受訪者:林媽媽(耕作技術輔導員林錦章的太太)

訪談人:蔡錦佳、陳艷伶、劉龍鵬

時間:2016年9月29日 10:30~12:00

地點:九清社區



圖 1:林媽媽向東華團隊講解太陽能烤菸室一景。



圖 2:林媽媽還原房舍位置。

摘要

- 1.老員工講解還原菸試所房舍情境。
- 2.房舍的定期維護與使用的建材。
- 3.麟媽媽還原輔導員當時買菸的情況流程。

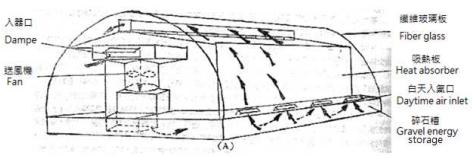
關鍵詞: 肥料間、林錦章、太陽能烤菸室、水塔、舊的菸仔厝、會議室、氣象台、涼亭、魚池、辦公廳、主任辦公廳、九如買菸場、繳菸流程

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
<p>蔡:我們從門口開始走,看你之前是怎麼走進來的。想了解你之前是怎麼做的。</p> <p>林:就從大門走進來。</p> <p>蔡:是從大門?還是從買菸場進來?</p> <p>林:應該是說,這個和這個...這個是他們的試驗所辦公廳的門。這個是輔導區這邊的門。所以這兩個門是分這樣。然後,輔導區這邊進來,就是買菸場。買菸算是輔導區這邊。輔導區和菸仔場是這個。這是買菸仔,你如果菸仔買完之後,這裡面是堆菸桶。那個菸仔是大咖啡桶,木柴製的,裝好放在這邊。買菸完放在這間裡面。接著下來,住的宿舍是往這邊走。這條路是後面這條。這條原叫做新路...這個是我們進來這條。這個進來是買菸場。買菸場旁邊本來是宿舍,主任住的宿舍。主任住的宿舍在這中間。</p> <p>蔡:主任住的宿舍是在哪一間呀?</p> <p>林:在這個上(註:指圖某個地方)。這個是買菸場嘛,主任住的宿舍是在這邊。</p> <p>蔡:現在拆掉了嗎?</p> <p>林:拆掉了,都拆掉了,現在房舍全都拆掉了。</p> <p>林:我們如果要按照地圖來講的話,是在這個...不然的話,主任的宿舍應該是在這塊。</p>	

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
<p>林: 宿舍完...差不多從這邊開始。但後來, 這邊蓋樓房後, 又再拆一間宿舍。蓋起來放菸仔。捲(聽不起楚)完要收要放。那間差不多十多年而已。就都拆光了。</p> <p>蔡: 原本還有蓋一間放菸仔的倉庫哦?</p> <p>林: 對。舊厝拆掉之後, 舊的日本宿舍拆掉之後, 再蓋一間放菸仔, 不然原本放在菸仔厝。以前的菸仔厝中間, 旁邊有搭(註:額外搭建的房子)。菸仔都放在菸仔厝。啊因為那個很久了, 才再蓋一間, 專門放菸。</p> <p>蔡: 專門蓋一間的話, 應該在這一帶吧。</p> <p>林: 原本蓋一間放菸仔是在宿舍拆起來之後, 這個厝拆掉, 這邊拆掉一間。最後是剩三間(宿舍), 剩這個尾巴三間。這個以前...我在說以前當值住的, 單身的, 外縣市來的, 拆起來蓋樓仔。這間拆掉後, 蓋放菸仔的菸仔間, 專門放菸仔間。當時謝國基也在這。這邊再下去是三間的日本時代房子, 最尾巴那邊是他們春菸...吊菸仔籽風乾...算說, 以前種菸需要用草去施肥料, 他們跟人買稻草, 在那一間叫做糞間在熬肥。阿這邊就三間宿舍...((4:52)中間風聲太大聽不清楚)。這個就是在學校那邊, 這個也算是...的地, 有一段時間在種葡萄。這個是屬宿舍的前面, 是在灑菸仔栽, 搬菸仔栽。種菸仔中間會種葡萄是只種這條而已, 這個和這個都是在種菸仔。這個就是菸仔園中間的一條路。以前這條路會通到尾端。這邊是種菸仔的所在。這條路就算是現在尾端那個國小下去那邊那條。</p> <p>蔡: 這樣, 以前這邊幾個不同的...第一、第二、第三...以前種的菸的不同, 你知道嗎?</p> <p>林: 這個菸的第一、第二(品種), 我不知道怎麼分。我知道的是它整片種菸下來, 要納入菸種裡面。我沒有參加他們的...不了解。關於我們這邊(註:指輔導區)和他們不同。他們是試驗那邊, 分品種, 一二三這樣下來; 但我們不是。雖然在這邊住, 但我們不了解他們的運作是如何。我是只知道他們, 普通時候他們收成, 跟中間經營去種, 是怎麼處理、整理。</p> <p>陳: 還是要能盡量說出這間是什麼...這個位置。</p> <p>林: 對啊, 所以我說...這個尾端是這個, 這個是住家, 這個尾端是糞間。</p> <p>陳: 糞間是什麼?</p> <p>林: 他們都買稻草回來熬肥。熬這個下去做肥料, 種菸仔。</p>	
<p>林: 我住在這裡的宿舍, 少說, 單身宿舍我也住過。啊這間我也住過, 最後是住在最尾巴這間。</p> <p>蔡: 這間是 18 號這間嗎?</p> <p>林: 是 18 號那間, 最後面那間。</p> <p>陳: 位置差不多是在哪邊?</p> <p>林: 我剛就是在說, 這個(地圖上)角落是在這邊(實際環境)...(中間風聲太大聽不清楚)。三間樓仔就是這邊。過來再一間宿舍。後來這間宿舍又拆掉, 又再蓋放菸仔。再過來, 這個沒拆, 這個住到最後來, 才再一起拆掉。</p> <p>陳: 位置差不多在哪邊?</p> <p>林: 我住的位置在尾端芒果那邊。</p>	
<p>林: 這排都是房子, 所以我在說這條路就是這個, 那條路就是那個。這個就是宿舍到這邊嘛。房子是到這邊為止, 就是這個角落。這個範圍就是房子。這條路就是在這邊。</p> <p>蔡: 所以我們現在站的地方, 就是這邊嗎?</p> <p>林: 在這邊尾端...大叢樹仔腳...這樹, 說到頭來, 這株大叢...這株芒果是我種的。</p> <p>陳: 這株是芒果嗎?</p> <p>林: 不是, 是那頭那棵。這株不是芒果。</p>	
<p>蔡: 現在這棵樹是在這邊嗎? 12、13 這邊嗎?</p> <p>林: 不是, 這棵樹是在這個位置, 18 這邊。</p>	

<p>蔡: 你還記得是在什麼時候種的嗎?</p> <p>陳: 你們來的時候就有了嗎?</p> <p>林: 我們來的時候...沒有啦。我們在這邊住幾十年。這棵算說,不是我們種的,這棵是在隔壁房子,我家我種的,我是住在最尾間,現在光光的那邊,人家在打球那邊,是在這邊(指地圖)。它這些房子是這樣,這個地方是隔間,這邊一間,那邊一間,這邊一間。這是我們要進去隔間的路的門。那天你們拿很多相片,有一張相片就是在這個轉角。那時候我們門口種很多花,所以那邊相片很明顯就是在我們這間前面拍的。那時候九如有的女生要結婚,都會跑來這邊拍照。因為我的門口種很多花,很有趣,別人都會跑來拍照,都很熱鬧。</p>	
<p>蔡: 所以你以前結婚的時候也有來這邊拍照嗎?還是平常有打扮漂亮來這邊拍照?</p> <p>林: 以前古早的時候的相片很醜啦~</p> <p>蔡: 沒關係啦,以前古早時候的相片對我們來說比較沒看過。</p> <p>林: 這間房子到這邊,從那邊到這邊,這個樹是我們種的。這株芒果、蓮霧是我們種的,這間房子到這間宿舍...((13:14)中間風聲太大聽不清楚)</p> <p>蔡: 所以肥料間在這邊。</p> <p>林: 對。那條路是肥料間。這個路尾到這邊。再下去就田了。就到這個糞間。</p> <p>蔡: 所以這幾棵龍眼樹是在這邊嗎?</p> <p>林: ((14:00)風聽太大聽不清楚)這些樹就是在這邊。糞間的後面。那條路是糞間。這邊還算是我的管理裡面。宿舍到這邊。因為旁邊還寬闊,我們就圍起來養雞。雞就放著讓牠們四處跑。</p>	
<p>林: 這個下去...尾端路,這邊是到這邊。這個到後來還有再徵收。徵收來連在一起做業。不然路本來只有到這邊。試驗場的路本來只到這邊,後來才再徵收到這邊。以前的尾端是沒路的。</p>	
<p>蔡: 你記得你以前是民國幾年到民國幾年住在這邊嗎?</p> <p>林: 老人沒有在記年份的。</p> <p>蔡: 有大概是...?</p> <p>陳: 大概是幾歲的時候呀?</p> <p>林: 我們那時候...我21歲來這邊。</p> <p>陳: 來這邊的時候就已經嫁了嗎?</p> <p>林: 啊就結婚住在這邊的。結婚後帶來住這。</p> <p>陳: 因為謝國基有說,你先生叫做林錦章。</p> <p>林: 對對。那個「錦章」你們有想到字怎麼寫了嗎?</p> <p>陳: 有。</p> <p>蔡: 對啊,有記錄,我們那邊有名冊。</p> <p>林: 對呀,應該是會有的。我們算是搬離開這邊十幾年了。</p> <p>陳: 拆後才搬?還是你們退休後才搬的?</p> <p>林: 我是退休後才搬的。我們退休後搬走,再一段時間才拆的。拆是這幾年才拆的。這個算是這四、五年來才拆的。拆沒很久。不然的話,這些宿舍舊歸舊,但每年都有修理。它每年的修理是這麼樣?每年公家都幫我們修理。以前白蟻很多。白蟻都把整枝柱子、杉木吃到只剩空殼而已。以前的杉木的實心很勇,硬梆梆(白蟻)吃不下去。吃不下去,公家的修理是怎麼樣做。拿木板將柱子的四面都封起來,封起來後,這根柱子就變的很勇。還有,像我們的榻榻米,以前的公家單位很好,塌塌米每年都幫我們換新。</p> <p>蔡: 還有塌塌米捏。</p> <p>陳: 以前都作通舖。以前的房子都塌塌米。以前謝國基的菸試所裡面,有女人當試驗員的嗎?</p> <p>林: 沒有,都男的。他們是住在大樓裡面,就沒有住到這個。像</p>	

<p>我們就住到這種古早厝。</p> <p>陳: 姓邱的, 邱羚, 是不是也住在這邊?</p> <p>林: 對, 他在這邊完, 才去台中的。</p> <p>陳: 女的? 還是男的? 這個名字很像女生的名字。</p> <p>林: 這邊沒有女生啦。啊, 有, 工友, 工友是女的沒錯。</p> <p>陳: 哦, 工友是女的哦。</p> <p>林: 但到後來, 也沒有工友了。</p> <p>陳: 那工友是姓邱嗎?</p> <p>林: 我忘記他姓什麼了...但這個姓邱的, 應該是男生。美濃人。應該是男生, 不是女生。是他們裡面的員工。也算是職員了。</p> <p>陳: 算職員了。不過他這個名字就很像女生的名字。</p> <p>林: 如果是姓邱, 應該是美濃那個。</p> <p>陳: 這是許老師說, 這個是她同學。是不是, 我不知道。但是說, 他現在住在...還沒退休。你說的那個, 退休了嗎?</p> <p>林: 他們現在是這樣。我們這邊算是解散。試驗場算是解散了。試驗研究所算是散解。人員就調職。有的調台中。當時有的調菸廠。有的去台中, 有的去屏東。但這個調的怎麼樣, 我就不清楚了。</p> <p>陳: 我知道, 只是想問這個姓邱的, 是不是以前的人?</p> <p>林: 姓邱的, 又是查甫的...這個我不太了解。</p>	
<p>陳: 現在來到這邊, 已經是糞間了嘛。</p> <p>林: 對, 過去的話, 以前就是這條路。直直走就走到這邊。這個糞間比較深, 它蓋到下面後端那邊。它算是一間兩間, 頭前還有一間。這邊到這邊, 這條路到這邊就沒了。這邊再下去就是田了。種菸仔。沒種菸仔的時間會種別樣東西。</p> <p>陳: 這邊過去, 就全都是田了?</p> <p>林: 對。對對, 這邊過去就全都是田了。國小範圍裡面就都是田了。這個厝的後面, 一條路是通到尾端。</p>	

<p>蔡: 像以前的太陽能烤菸室, 您之前有知道那邊的地方是怎麼樣? 以前你先生做輔導員的話, 這邊的業務有在涉入嗎?</p> <p>林: 以前輔導區是在輔導外頭的菸農, 比較沒有管他們(試驗場)裡面的事情。像這個水塔...古井...這邊的田原本有一個古井。</p> <p>蔡: 你說高高的這個水塔...</p> <p>林: 就是現在那種白鐵仔的...但是這個水塔是裡面在用的水。</p> <p>陳: 這個水塔原本是食用水。可以喝的食用水。</p> <p>蔡: 原本是古井嘛。那是什麼時候改成水塔? ...</p> <p>林: 有厝就要有水塔。(風聲太大聽不清楚)</p> <p>蔡: 所以你來的時候已經有水塔了?</p> <p>林: 對啊。有水塔。我們用水龍頭喝水。田要用的水是用古井。</p> <p>陳: 水塔是人在喝的。田用的水是另外一項(古井)。</p> <p>林: 這個管是流通田在用的水。水井呀是田裡面用的水。還有你剛才說的太陽能菸仔間就是這間。</p> <p>蔡: 以前的菸仔間在蓋的時候, 你有看過嗎?</p> <p>林: 看是在這邊啦。但和我們沒有太大關係。</p> <p>蔡: 那你們會來幫助菸仔間的工作嗎?</p> <p>林: 不太會, 它的工作和我們沒什麼關係。它這個太陽能的菸仔間, 它是用那個鐵片, 然後菸仔放著、夾著, 太陽能的菸仔間都是這樣。如果是舊的菸仔厝, 是用竹子作棍子, 用菸仔針穿線去捲, 兩片菸葉屁股對屁股相連, 看一竿多少, 上面好像六層, 然後去一層一層放。竹仔就一竿一竿。</p> <p>蔡: 所以是用竹仔...?</p> <p>林: 我們外面是用一竿一竿放好, 再拿進去裡面, 裡面寬闊, 再一層一層放好。放到菸仔乾, 再收下來。他們是用竹仔穿線(聽不清楚), 像現在肉粽線那樣, 以前我們是叫做菸仔線, 就是以前最早...那邊有菸仔厝...(中間風聲很大聽不清楚)。</p>	<p>太陽能烤菸室: 由於利用太陽熱能, 可節省 0.19kg 柴油, 等於 1.11 元燃料費。一公頃可節省 2,668 元之燃料費。太陽能烤菸室由透明纖維玻璃及吸熱板(heat absorber)二者構成, 纖維玻璃板為透明波浪狀, 透光率約 85%, 热傳導率為 $0.11\text{Kcal/m}^2\text{h}^\circ\text{C}$ 。</p>  <p>圖 3: 太陽能烤菸室</p>
--	--

<p>蔡: 所以這裡面是用夾的?</p> <p>林: 對, 這裡面是用夾的。它那時候也是有一層一層。但後來都被拆光。</p> <p>蔡: 那時候算九如改良場的新的科技。太陽能。</p> <p>林: 而且那時候還有烘稻殼機。</p>	
<p>林: 這個是會議室。</p> <p>蔡: 以前的會議室? 現在拆掉了。</p> <p>林: 拆掉了...(中間風聲太大聽不清楚)。這個是會議室。這個是烘稻殼的...這個是菸仔厝...我們以前燒柴的...那種的你們可能沒有看過。</p> <p>蔡: 你說的會議室, 是小間的3號這個嗎?</p> <p>林: 不是。我看一下(地圖)</p> <p>蔡: 這個15號是水塔嘛。我們就從15號水塔那邊走過來。</p> <p>林: 現在這條路嘛。現在水塔, 像你說的, 水塔是這個嘛。</p> <p>蔡: 對啊, 太陽能烤菸的是在8號9號。我們現在走來這邊。5號6號。</p> <p>林: 它這邊註明5號6號, 是以前的菸仔間。7號這個是...</p> <p>蔡: 7號是註明溫室。</p> <p>林: 這個16號應該是氣象台。</p> <p>蔡: 氣象台是在這。14號。</p> <p>林: 氣象台怎麼會差這麼遠。</p> <p>蔡: 氣象台是一隻很像塔的嘛。一隻高高的。你說的開會的, 應該是4號的吧?</p> <p>林: 這樣我講錯了。從後面講過來了。</p> <p>蔡: 對, 你說的開會所在應該是在4號或是3號的所在。</p>	
<p>蔡: 這樣的話, 以前就很像有公園的感覺了。</p> <p>林: 這就是公園了...(中間風聲很大)。這裡就是九如的公園了。</p> <p>蔡: 對呀, 現在是九如的公園了。</p> <p>林: 以前就是九如的公園了。以前是小公園, 現在變大公園。</p> <p>蔡: 你是說, 以前改良場還有在試驗的時候, 這邊就已經有公園的感覺, 可以讓人進來走一走。</p> <p>林: 這邊就是打球場, 上班的人, 他們五點下班。三、四點會來這邊打網球。</p> <p>蔡: 是在這塊嗎? 還是在那邊? 這塊看起來很像停車場呀?</p> <p>林: 不是, 那是到後來為了讓學生、小孩可以車停在這邊, 大馬路不能停, 這邊會有校車來載, 也會有小孩子停腳踏車。但以前不是這樣。是給他們上班的人, 下班前可以打球。所以這邊是一根柱子。哇..柱子都被拆光。柱子原本可以牽網。這邊是一個門。所以當時候我去看相片, 它這個門沒有拍的很完整。它這個門如果要拍完整的話, 這條路的樹以前很漂亮。</p> <p>蔡: 它直直走下去就是辦公廳嘛。</p> <p>林: 對啊。這個圓拱門它當初只拍一半。只拍到上面。所以我覺得很冤枉。這個門拍的這麼不完整。假使這個門拍的完整一點, 這是一個很美的所在。這個圓拱門, 這條路進去是辦公廳, 應該是很完整的...(中間風聲太大聽不清楚)。我們拍照應該就要拍的完整一點, 看起來才好看。</p> <p>蔡: 對呀, 就沒記錄下來了。那邊那個有椅子的涼亭, 也是以前就有了嗎?</p> <p>林: 對, 這個是以前就有了。這裡是公園, 這個是涼亭。這是它的池子。</p> <p>蔡: 還有魚池哦?</p> <p>林: 對。像這個是公園。這邊是魚池。這邊走進去, 就是我們在說的, 放菸籽的溫室。那間是氣象台。氣象台一開始是在辦公廳臨時搭一間而已, 到後來才再蓋一間。這邊這個有魚池。那邊那個圓環也有被拍一次。那時魚池多大一個, 放多少魚在裡頭。</p>	

<p>蔡:所以,以前的魚池有兩個?</p> <p>林:這邊是魚池前面的鐵樹。鐵樹都很大棵的,但因為沒有人在這邊管理,鐵樹都被人連根搬走了。鐵樹的旁邊,小棵的是七里香。這兩邊都是種七里香。七里香大株的也被搬走了。</p> <p>蔡:那個也搬的走哦?</p> <p>林:對呀,那個大株的也搬的走,人家是開車進來搬的,連根搬走。現在會被挖走幾個樹...你看那個大門做這樣子。你沒做這樣,人家都會進來搬了。何況做成現在這樣子。以前沒做這樣,鐵門是關著的。鐵樹也會被人挖走,從那個運出去。</p> <p>蔡:這樣以前辦公廳的前門,是面向這邊?還是面向外頭馬路那邊?</p> <p>林:那邊、這邊相通。它辦公廳的門相通。所以這邊通後面,它的門是做相通的。</p> <p>蔡:前後相通的。</p> <p>林:然後辦公桌是放置在雙邊。旁邊還有另一間是主任的辦公室。門要相通,這樣看起來才會好看。日本人他們的設計,看起來就是不一樣。</p> <p>蔡:對啊。</p> <p>林:氣象台是在這個。氣象台的那個塔被風吹倒下來。</p> <p>蔡:你還記得,是哪個時候的風吹下來的?</p> <p>林:也沒在記這個的。</p> <p>陳:是哪一年的颱風嗎?</p> <p>林:很多年前的了。</p> <p>陳:會是八八風災那時候的嗎?</p> <p>林:對對,好像是那個時候。很多年了。人家這個路這樣過來,大門前後(相對),以前是多清幽,是人家說的多氣派。哪像現在這樣,也沒在管理。</p> <p>蔡:以前的房子如果有好好保存的話,這個地方就很好了。</p> <p>陳:這兩邊是辦公廳就是了?</p> <p>林:對對。</p> <p>陳:就是今年六月七月剛拆掉的辦公廳?</p> <p>林:嘿啊,就是剛拆掉的。</p> <p>陳:那你知道為什麼...?</p> <p>林:它就是因為...我在說主任辦公廳在這邊。它有可能會崩落,崩落會怕危險。它會拆這間的原因...這個我們私底下講,免得好像我們在說別人閒話。那邊算說是社區的活動中心,應該算是村的。但她們不想和村長配合,應該是要社區和村一起配合才對。所以後來村長才去申請,才會變成要拆掉。申請成村長的服務中心。但是從拆完到現在,也都還沒有動工。</p>	
後面講的內容,受訪者說不方便發表。(內容涉及村長和社區經營團隊的理念不合)	
<p>林:現在就是說,地方都演變成和以前不一樣了。以前這邊看起來多...一拆完就不像一個地方了。</p> <p>蔡:是啊,以前辦公廳走過來的路...我們現在站著的地方應該就是在辦公廳的中間。拆掉後的土的地,應該就是以前的辦公廳吧?</p> <p>林:對啊。就是以前試驗所的辦公廳。</p> <p>蔡:我們站著的,應該就是在路口這邊。(看地圖)我們站在的是在十字路口這邊。</p> <p>林:對對。(指地圖)這個進來是大路嘛。這個是大路,這個辦公廳的門,這個進來。這個就是後門。它地圖畫這樣,很清楚。這個大路,這個辦公廳,這個大門進來。這個辦公廳,通出來是後門。對這個庭。(中間風聲太大聽不清楚)。你在說我想到,這個出去的這個路,這個就是這個庭,太陽能應該就是在庭的這個尾端,這個彎過去的這條路。太陽能就是這間。</p>	

這個下來就是這個厝。 蔡: 對啊,我覺得聽林媽媽今天這樣講,有比較了解這塊地方以前是怎麼樣子。	
後面對話,是與林媽媽相約 Oct./8 的活動,請林媽媽與謝國基一同講解導覽九如菸試所。	
林: 它就是之前開大門、小門。 蔡: 所以這個是大門,旁邊是小門。 劉: 那這個是什麼? 林: 之前那邊也是魚池。 蔡: 以前有兩個魚池? 林: 圓環那邊的魚池很大一個。	
之後林媽媽與東華團隊在馬路邊的九如菸試所招牌合照。	
蔡: 以前你和你先生就是輔導員的話,在這個買菸場,買菸那天的工作,你們是忙哪些事情? 林: 我頭仔他是...菸仔它是...等級在那邊分好了,再推過來。用那個推過來。推過去再去秤重。 蔡: 你說用什麼推過來? 菸車? 還是推車? 林: 用那個..像我們現在說的 控貝仔 (輸送帶)。像以前沒 控貝仔 (輸送帶),就推在 控貝仔 (輸送帶)上。因為那個 控貝仔 (輸送帶字)會低,所以要用一個鐵仔,放下去。 蔡: 控貝仔 是什麼? 林: 控貝仔 就是人家工廠在用的... 蔡: 工廠在用的輸送帶嗎? 林: 對啦,我們國語在說的輸送帶。 陳: 控貝仔 是輸送帶嗎? 控貝仔 是日語了捏。 林: 對啊,輸送帶。 蔡: 有一個輸送帶,可以把菸葉送進去買菸場。 林: 它是一個輸送的台仔,把菸葉送過來。再下去秤重。我頭仔平常買菸時候是做秤重。 蔡: 所以你先生是負責秤重的? 林: 實際他負責秤重,是由於他在秤重時,講話比較清楚。他們都是一組一組的嘛。一組大概 20 幾個人。假設這邊的菸都繳完了,明天要去高樹。一組一年當中要跑 2 處。一組一年中間,這期繳完,下期還會再來。 蔡: 你先生這邊繳完後,還要跑高樹哦? 林: 對,還有高樹。高樹完還要走里港、走美濃。一年繳菸就是要跑二處。做兩次繳交。 蔡: 他是去那邊支援的? 還是? 林: 他是固定的裡面的職員。輔導員要整組... 蔡: 我以為他處理這區就夠了,他還要處理別區哦。 林: 對啊,輔導員繳菸的時候,就要走位;檢查菸仔的時候也會走位。檢查菸仔就是要輔導整個屏東縣,包括美濃。美濃它是算高雄縣,他也是會跑到美濃檢查。不過現在是算絕缺了。以往是用人工推過來,沒有輸送帶;推過來的話,再秤重,一樣是用人工,裝在布袋裡面,捲成一包一包。菸廠裡面的大菸車會來載。大菸車會載去菸廠,菸廠之後會再調理。用大咖桶來裝。 陳: 以前的那種木桶。 林: 裝大咖桶後,算是說五月份尾巴繳菸繳完,大咖桶就運來放這邊(九如)。這邊比較近屏東。它如果要製造時,再來這邊運回去。 陳: 有點像倉庫。 林: 繳菸時候,是從那邊開始。 陳: 從辦公室那邊? 林: 不是,是從現在煮飯那邊放菸仔。 陳: 它的動線是從那邊進來。 林: 如果菸廠要來載菸仔的大台車,就是在這邊等。 陳: 這樣下雨才不會淋到。	

引用這筆逐字稿例:東華印刷局, 2016-09-29,〈2016年9月29日林黃朝鳳深訪: 菸試所屏東改良場遺址導覽與生活回憶〉,《屏東菸區產業文化資產網絡資源調查與技術史詮釋初探計畫》,屏東縣文資所。

<p>蔡: 所以菸仔車是在這邊等。然後, 從廚房那邊進去繳菸(繳菸口)。那你说的控貝仔是在哪邊?</p> <p>林: 在裡面。就是在彎...</p> <p>陳: 它應該這樣子進來, 在這, 我們進來講好了。</p> <p>蔡: 像以前的秤重的、鑑定的, 都是在這裡面?</p> <p>林: 都在這裡面。</p> <p>陳: 我們從裡面繳菸的流程講起好了。</p> <p>蔡: 我們從繳菸的入口來講好。</p> <p>林: 他們菸仔車會是從這邊進來。他們種菸的人, 運送菸仔的車會從這邊進來。進來的中間, 比如明天要繳菸, 今天下午就要把菸仔運送來這邊了。</p> <p>蔡: 明天要繳菸, 今天就要將菸仔送過來了。所以你和你先生從前一天就開始忙碌了。</p> <p>林: 這沒有他的事情。他是輔導員。這菸仔送過來, 大家都疊在這邊。(走進去現在廚房的那個空間) 這間就是在放菸仔。</p>	
<p>林: 他們繳菸的桌子擺在這邊。買菸的人的桌子擺在這邊。品質分好了, 菸葉的等級分好了, 整排再依等級, 在這個範圍秤重。秤完重再拿去那邊, 裝成大包後再運送出去。秤重的人坐在這邊...(中間太吵聽不清楚)。你的菸草是什麼等級要有人去分。</p> <p>蔡: 剛才說的控貝仔是放在哪邊?</p> <p>林: 以前的控貝仔台是用人推的。以前的設備比較沒有這麼好。他們在坐都是在旁邊這。範圍比較寬。</p>	
<p>蔡: 所以那邊的空間都是在放菸的?</p> <p>林: 沒有, 它這邊是到這, 用布袋來捲, 一盤一盤等級分好。布袋鋪整堆, 要那個的人把菸葉扛來放在布袋上, 捲成一包一包綁起來。等到車子要來接送, 才再一包一包丟到車上。一包一包的等級不可以亂掉, 每包的等級都不一樣...布袋是用繩索綁住, 所以他們的人手要很多。</p>	
<p>蔡: 所以幫助農民借錢, 是在地的輔導員? 還是...?</p> <p>林: 輔導員做的。主任在辦借錢的事情上, 沒做那麼多。</p> <p>蔡: 這樣你以前都怎麼幫你先生做工作?</p> <p>林: 顧小孩而已啦。</p> <p>蔡: 那你還知道這麼多, 很厲害。這樣看一看就知道了。</p> <p>林: 我是都在家裡顧小孩, 煮飯給他們吃而已。</p>	